

Una griglia di osservazione e di raccolta di appunti e materiali sulla comunicazione interculturale

Paolo E. Balboni

Questa griglia viene fornita in word perché sia copiabile, manipolabile e integrabile personalmente.

È tratta dall'indice di un libro (P. E. BALBONI, F. CAON, 2015, *La comunicazione interculturale*, Marsilio, Venezia) in cui ogni voce è commentata, ma è disponibile anche, con esempi da varie nazioni, in www.mappainterculturale.it.

Vi viene data affinché tutti possiate crearvi un vostro manuale di comunicazione interculturale, da integrare per tutta la vita attraverso l'osservazione di situazioni autentiche (in viaggi, o durante una permanenza in Italia, con italiani nel vostro paese, ecc.), di eventi registrati (video, film, documentari, articoli di giornale ecc.), di aneddoti riportati da conoscenti o recuperati on line.

Questo è l'indice del vostro manuale, buon lavoro!

1. Problemi di comunicazione dovuti a valori culturali

- 1.1 Problemi comunicativi legati al concetto di tempo*
- 1.2 Problemi comunicativi legati al concetto spazio*
- 1.3 Problemi comunicativi legati alla gerarchia, al rispetto, allo status*
- 1.4 Problemi comunicativi legati al concetto di famiglia*
- 1.5 Problemi comunicativi legati al concetto di onestà, lealtà, fair play*
- 1.6 Problemi comunicativi legati al mondo metaforico*
- 1.7 Problemi comunicativi legati al concetto di pubblico e privato*
- 1.8 Problemi comunicativi legati al genere e all'orientamento sessuale*
- 1.9 Problemi comunicativi legati ad altri modelli culturali*

2. Gli strumenti della comunicazione non verbale

- 2.1 La "cinesica": comunicare con il corpo*
 - la testa e il viso
 - le braccia e le gambe
 - gli inchini
 - gli odori e i rumori del corpo
- 2.2 La "prossemica": la distanza tra corpi come forma di comunicazione*
- 2.3 L'"oggettemica": comunicare con oggetti e status symbol*
 - i vestiti, l'abbigliamento, le uniformi
 - gli status symbols
 - il denaro
 - il cibo, le bevande

3. Problemi interculturali legati alla lingua

- 3.1 Problemi comunicativi legati al suono della lingua*
- 3.2 Problemi comunicativi legati alla scelta delle parole e degli argomenti*
- 3.3 Problemi comunicativi legati ad alcuni aspetti grammaticali*
- 3.4 Problemi comunicativi legati alla struttura del testo*
- 3.5 Problemi comunicativi di natura sociolinguistica*
- 3.6 Problemi pragmatici di comunicazione: le mosse comunicative*

4. Gli eventi comunicativi

- 4.1 Il dialogo e la telefonata*
- 4.2 La riunione formale e il lavoro di gruppo*
- 4.3 Il cocktail party, il pranzo, la cena e il barbecue*
- 4.4 Il monologo pubblico: la conferenza e la presentazione dei risultati di un gruppo*
- 4.5 La festa, il relax e il gioco*
- 4.6 Il corteggiamento*
- 4.7 Altri generi, da aggiungere a seconda dei propri interessi*